**Всю необхідну інформацію про ваше перебування в Катовіцах можна знайти на сайті** [**www.dlaukrainy.katowice.eu**](http://www.dlaukrainy.katowice.eu)

Якщо вам потрібна допомога чи інформація, телефонуйте за номером **+48 32 737 87 87** або **+48 539 696 888.** Гаряча лінія працює цілодобово, інформацію можна отримати українською мовою.

**Інформація для глухих**

Польська Асоціація Глухих організовує допомогу глухим з України.  
Залежно від потреб у спілкуванні, біженці можуть зв’язатися з ПольскоюАсоціацією Глухих через:   
**Skype**: DeafUkraine (Україньска жестова мова )  
**E-mail:** glusiukraina@pzg.org.pl, deafukraine@pzg.org.pl  
**WhatsApp i Vibe**r:





# ДЕ НАДАЄТЬСЯ ДОПОМОГА

**Воєвудський пункт прийому** за адресою Plac Sejmu Śląskiego 2 (в IK Miasto Ogrodów)

відкритий цілодобово

На місці: ви можете вирішити офіційні питання щодо легалізації побиту, отримати медичну допомогу, отримати напої та гаряче харчування, переночувати.

Тел.880 520 127

**Консультативно-інформаційний пункт у холі залізничного вокзалу**

відкритий цілодобово.

На місці: напої, закуски, інформація

**Пункт екстреної допомоги на площі перед залізничним вокзалом у Катовіцах** – Тут ви можете зупинитися в наметах із опаленням, відпочити, поїсти гарячу їжу чи випити чаю чи кави в очікуванні наступного поїзда чи транспорту до місця проживання. Пункт працює 24 години на добу.

**Повітальний пункт на Міжнародному автовокзалі** за адресою: вул. Sądowa 5

Перший поверх будівлі вокзалу, працює цілодобово

На місці: зал очікування, Wi-Fi, гарячі напої, закуски, зазвичай також є суп, дитячий куточок, доступні засоби гігієни, ліки, сім-карти, Пункт призначений для проживання

**Інформаційний пункт для іноземців** на вул. Młyńska 5

Понеділок - П’ятниця з 9.00 до 17.00, Субота з 10.00 до 16.00

Пунктом керує фонд InCorpore від імені міста. В ньому чергують волонтери, працівники мерії та міського центру соціальної допомоги.

На місці: інформація, Wi-Fi, надавання допомоги, від 12.00 тепла їжа

• тел.539 696 888 (цілодобова лінія)

Навпроти при вул. Młyńska 2c, пункт видавання речей працює Понеділок - П’ятниця з 9.00 до 17.00, Субота з 10.00 до 16.00

**Пункт щоденної невідкладної допомоги** при вул. Wita Stwosza 7

(кафетерій)

відкритий з 8.00 до 20.00

На місці: зал очікування, харчування.

# ВАЖЛИВІ НОМЕРИ ТЕЛЕФОНІВ

**32 737 87 87**  Цілодобова міська гаряча лінія, яка обслуговується також українською мовою, надає інформацію, що і де робити

**539 696 888**  Гаряча лінія, яка працює з 8:00 до 20:00, також обслуговується українською мовою, надає інформацію, що і де робити, а також надає підтримку

**880 520 127**  номер до приймального пункту в Mieście Ogrodów при Placu Sejmu Śląskiego

**47 721 75 75** Гаряча лінія Управління у справах іноземців, номер доступний лише у справах громадян України

**32 606 32 32** Гаряча лінія запущена Сілезьким воєводою для громадян України, інформація надається у сфері легалізації перебування, працює в понеділок, середу, четвер та п’ятницю – від години 7.30 до 15.30, у вівторок до 18.00

# ПРОЖИВАННЯ

На проживання керують особи, які працюють у Приймальному Пункті на вул. Sądowa 5 (Міжнародний автовокзал).

Ночівля від 1 до 3 ночей – потрібно підійти до Міжнародного автовокзалу на вул. Sądowa 5 або телефонувати на гарячу лінію: тел. 32 737 87 87, місця вказані містом у міських установах.

Проживання понад 3 дні - місто розміщує людей, які прибувають максимум на 3 ночі на базі місцевій, потім людей переселяють в інші місця працівники міського центру соціальної допомоги.

# ЇЖА

**Швидкі перекуси:**

гарячі напої, закуски - на вокзалі та в Приймальному пункті

гаряча їжа від 12.00 в Інформаційному пункті, вул. Млинська 5

**Кафетерій (Пункт щоденної невідкладної допомоги) вул. Wita Stwosza 7, працює з 8 до 20**

**Харчові пакети**

Сім’ї, які прийняли громадян України до своїх домівок, з понеділка по п’ятницю в годинах з 8:00 до 15:00 можуть прийти до місцевих пунктів соціального захисту населення MOPS за пакетами з продуктами. Таких пунктів у місті 10. У пакетах є продукти з тривалим терміном придатності.

Список відділів:

Місцевий Пункт Соціального Захисту (МПСЗ) №1 вул. Анджея 10, тел.: 251 60 99

МПСЗ №2 вул. Варшавська 42, тел.253 77 30

МПСЗ №3 вул. Облатів 24, тел. 258 07 09

МПСЗ №4 вул. Глівицька 96, тел.: 353 02 78

МПСЗ №5 вул. Dębowa 16, тел.: 254 70 61

МПСЗ №6 вул. Чеха 2, тел.209 00 23

МПСЗ №7 вул. Świdnicka 35a, тел. 252 56 35

МПСЗ №8 вул. Łętowskiego 6a, тел. 206 15 68

МПСЗ №9 вул. Краківська 138, тел.255 35 67

МПСЗ №10 вул. Краківська 138, тел. 256 80 39

**Соціальний магазин**

 Соціальний магазин – це місце, де можна придбати корисні продукти за ціною нижче, ніж їх ринкова.  Тут можна знайти корисну їжу, засоби особистої гігієни та побутову хімію.  Соціальні магазини знаходяться в Катовіце за адресою: вул.  Świdnicka 25 та на вул. Tysiąclecia 82.

 Магазини працюють:

 • з понеділка по п'ятницю з 09:00 до 16:00

 • щосуботи з 08:00 до 13:00

 Громадяни України можуть робити покупки в соціальних магазинах за пред'явленням паспорта.

# МЕНІ ПОТРІБНА ДОПОМОГА



• гаряча лінія - 32 737 87 87 або 539 696 888

• анкета на сайті dlaukrainy.katowice.eu

• для українців електронна адреса: ukraina@katowice.eu

• Інформаційний пункт для іноземців (Młyńska 5) - вони допоможуть вам далі,

Понеділок - П’ятниця з 9.00 до 17.00, Субота з 10.00 до 16.00

# ОДЯГ

Одяг, переданий жителями Катовіце, видається українцям щодня з 9.00 до 18.00 за адресою вул. Szopienicka 70.

Швидкі потреби в одязі можуть також зголошуватись до пункту при вул. Młyńska 2 (працює з 9.00 до 19.00).

Про потреби також можна повідомити електронною поштою: [ukraina@mops.katowice.pl](mailto:ukraina@mops.katowice.pl). Зголошення має містити контактні дані відповідної особи, адресу проживання та короткий опис потреби.

# **БЕЗКОШТОВНІ КАРТИ SIM**

Завдяки співпраці мерії Катовіце з Orange на Міжнародному автовокзалі на вул. Завдяки суду SIM-картки оператора Orange роздаються безкоштовно з місячним пакетом безкоштовних дзвінків у Польщі та пакетом хвилин в Україну.   
Безкоштовно SIM-картки з пакетом дзвінків також можна забрати в салоні Plus за адресою: вул.  Warszawska 1.

# **БЕЗКОШТОВНИЙ ІНТЕРНЕТ У ВІДДІЛАХ МІСЬКОЇ**

Міська публічна бібліотека міста Катовіце запрошує всіх громадян України безкоштовно користуватися комп’ютерами з доступом до Інтернету в робочий час даного відділення

Перелік відділів міської державної бібліотеки в Катовіцах - mbp.katowice.pl/biblioteka

# РОБОТА

Безкоштовна допомога у пошуку роботи – Повітовий центр зайнятості (у Польщі їх 340).

Вони допомагають у пошуку роботи (у них є пропозиції роботи безпосередньо від роботодавців), консультують в справах перекваліфікування.

Катовіце, вул. Pośpiecha 14, консультанти приймають в годинах з 8.00 до 15.00.

Контактний телефон: Зелена Лінія 19524 або 32 47 98 680

електронна пошта: mmorozovych@katowice.praca.gov.pl

# **ЗДОРОВ’Я**

**Тут знайдеш основну інформацію пов’язану з охороною здоров’я**

 Право на медичні пільги в Польщі включає:

* громадяни України, які безпосередньо перетнули польсько-український кордон,
* подружжя громадян України, які не мають українського громадянства, які безпосередньо перетнули польсько-український кордон,
* громадяни України з картою поляка (їм не потрібно було безпосередньо перетинати польсько-український кордон),
* найближчі родичі громадянина України з картою поляка.

**Денний догляд**

 Медична допомога громадянам України надається амбулаторно всіма клініками первинної медико-санітарної допомоги (POZ) та спеціалізованими клініками міста Катовіце.

**Клініка в Катовіцах в нічному і святковому режимі**

 Нічний (з 18:00 до 8:00 наступного дня) та святковий (цілодобово в неробочі дні) медичне обслуговування в Катовіце здійснюють такі організації:

Szpital Murcki Sp.  z o.o.

вул.  Sokołowskiego 2

 обсяг послуг:  амбулаторна медична консультація, амбулаторне сестринське відвідування, медична консультація, що надається за місцем проживання або перебування пацієнта, сестринське відвідування за місцем проживання або перебування пацієнта, консультація лікаря по телефону (дорослих та дітей).

 Тел: (32) 258 60 74;

 Виїзний догляд тел: (32) 255 61 62 внутр. 290 або внутр. 311

Лікарня Zakonu Bonifratrów у Катовіце

вул.  Ks. Markiefki 87

 обсяг послуг: амбулаторна медична консультація, амбулаторне відвідування сестринське (дорослі та діти).

 Тел: (32) 461 63 61

American Heart of Poland SA - Польська лікарня ім. святої Єлизавети

вул.  Warszawska 52

 обсяг послуг:  амбулаторне сестринське відвідування – обсяг послуг, які надає сестринська бригада, наприклад, ін’єкція, зміна пов’язки тощо.

 мобільний телефон: 885 801 103,

 приймальня, тел.: (32) 604 17 76, (32) 604 17 77

**Допомога при надзвичайних ситуаціях та загрозах здоров’ю та життю**

 У випадках загрози здоров’ю та життю звертайтеся безпосередньо до служби швидкої допомоги за номером 112.

 Інфолінії українською мовою доступні цілодобово – тел. 800 137 200 та 800 190 590, за якими ви можете отримати, зокрема,  інформацію про те, де можна отримати медичну допомогу.

**Відшкодування витрат на ліки**

 Громадяни України мають право на відшкодування рецептів на ліки, харчові продукти для особливого харчування та вироби медичного призначення.

**Телеплатформа першого контакту**

Унічний час, на вихідних і в свята, тобто тоді, коли не працюють заклади першої медичної допомоги, ви отримаєте професійну медичну допомогу по телефону. Для цього зателефонуйте на Телеплатформу за номером 800 137 200 або заповніть формуляр.  
**У рамках Телеплатформи першого контакту ви отримаєте:**  
-медичну консультацію  
-електронний рецепт  
-електронне направлення до лікаря  
-електронний лікарняний  
-направлення на тест на SARS-COV-2  
**Телеплатформа першого контакту доступна:**   
-з понеділка до п’ятниці з 18.00 до 8.00 наступного дня  
-по суботах і неділях та в інші дні, які за законодавством є вихідними, з 8.00 до 8.00 наступного дня

**Щеплення COVID**   
Громадям України гарантується доступ до щеплень проти COVID в рамках Народної Програми Щеплень – Narodowego Programu Szczepień посилання– link [https://www.gov.pl/web/zdrowie/–covid-19—-](https://www.gov.pl/web/zdrowie/--covid-19----)   
В Польщі зробити щеплення можливо всім, кому виповнилось 5 років (5+). Щеплення не вимагають додаткових коштів-вони безкоштовні.    
Умовою набуття права на вакцинацію є наявність документа, що посвідчує особу. Таким документом являється: паспорт громадянина Україна, закордонний паспорт та тимчасове посвідчення особи іноземця – TZTC.   
Перелік пунктів щеплень представлені під адресою: <https://www.gov.pl/web/szczepimysie/mapa-punktow-szczepien#/>   
З переліку потрібно вибрати «województwo śląskie», потім «powiat Katowic» і зазначити всі три типи пунктів (populacyjny – популяційний, powszechny – загальний, apteczny – аптечний).

**Тести COVID**   
Громадяни України можуть безкоштовно зробити антигенний тест на тип зараження SARS-CoV-2   
Умовою виконання тесту є представлення документу, що підтверджує особу (у цьому випадку паспорт, тимчасове посвідчення особистості іноземця)   
Антигенні тести можуть виконуватися без попереднього замовлення на тест у вибраних аптеках та пунктах для аналізів за адресою <https://pacjent.gov.pl/aktualnosc/test-w-mobilnym-punkcie-pobran>   
Цілодобова інфолінія щеплень проти COVID працює також в свята, номер для контакту 989

**Перелік цілодобових аптек в Катовіцах**   
Apteka „Dr. Max” ul. Wojewódzka 7, tel. (32) 251-77-62   
Apteka „Blisko Ciebie ” ul. Mickiewicza 10, tel. (32) 258-11-11   
Apteka „Europejska” ul. Chorzowska 107, tel. (32) 605-02-43   
Apteka Isofarm ul. Piotrowicka 98, tel. (32) 254-40-88

**Відділи стоматології**   
Відділи стоматології в різних частинах Польщі пропонують безкоштовну допомогу. В переліку наявні відділи, які розміщені в Катовіцах.    
Пошук доступний на сторінці [**www.dentyści ukrainie.pl**](http://www.dentysciukrainie.pl) На сайті також існує можливість перекладу на українську мову.

# **ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА ДОРОСЛИМ**

Дорослим громадянам України, які не мають дітей і бажають отримати психологічну допомогу, підтримує Муніципальний центр соціальної допомоги Катовіце (Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Katowicach.) Охочим звертатися на гарячу лінію +48 539 696 888.

# **ЮРИДИЧНА ДОПОМОГА**

Юридичні консультації українською та російською мовами надаються щочетверга в годинах з 16:00 до 20:00 під час чергування в пункті при вул. Краківська. Вони здійснюються дистанційно (телефон, електронна пошта, миттєві повідомлення).

Ведемо записи:

• телефонічно - за номером 32 259 37 36 (понеділок, вівторок, середа з 7.30 до 15.30, четвер з 7.30 до 17.00, п'ятниця з 7.30 до 14.00),

• онлайн – через веб-сайт: https://np.ms.gov.pl/zapisy (обов’язкове знання польської мови).

Ви повинні вказати свої ініціали та номер телефону для зв’язку. Після запису на консультацію юрист зв’яжеться з призначеною особою за телефоном у вказану дату та час.

Адвокати Асоціації адвокатської у Катовіцах надають безкоштовну юридичну допомогу громадянам України та іншим особам, які постраждали від війни в Україні.   
Людей, які потребують  допомоги, просимо звертайтеся за телефоном. У разі потреби адвокати також нададуть стаціонарні консультації у своїх офісах за попереднім записом.  
На цій сторінці розміщено актуальний список адвокатів, які заявили про можливість надання безкоштовної правової допомоги людям, які постраждали від війни в Україні.   
<http://adwokatura.katowice.pl/pomoc-prawna-dla-ukrainy-lista-adwokatow/>

# ДІТИ

## **дитячий садок**

Місто Катовіце забезпечить місце в дитячому садку для кожної дитини. Вам слід звернутися до найближчого дитсадка, і дитячий садок передасть це питання до Департаменту освіти та спорту міської ради Катовіц.

База садочків доступна в Регіональному туристичному інформаційному центрі за адресою Ринек, 13 (Rynek)та інформаційному пункті для іноземців на вул. Млинська 5 (ul. Młyńska).

Перелік дитячих садків у Катовіце також доступний тут: <https://bip.katowice.eu/UrzadMiasta/JednostkiOrganizacyjne/Jednostki.aspx?rodzaj=386&menu=631>

Контакт: мерія Катовіце, Департамент освіти та спорту, тел. 32 705 41 60, електронна пошта: es@katowice.eu   
Мерія працює: понеділок – середа 7:30 – 15:30, четвер – 7:30 – 17:00 та п’ятниця – 7:30 – 14:00.

## **Школу**

Для всіх дітей знайдеться місце в початковій школі того району, де вони живуть. Це буде школа, найближча до вашого місця проживання.   
У разі відсутності відповідних документів, директор на підставі декларації батьків/опікуна про попередній хід навчання та за погодженням з ним визначає, до якого класу буде зарахована дитина.   
У разі відсутності знання мови дитина отримає додаткові години вивчення польської мови та допомогу, щоб вирівняти будь-які відмінності в навчальних програмах з інших предметів. Перш за все, нехай дитина спокійно акліматизується.

Список початкових шкіл Катовіце також доступний тут: <https://bip.katowice.eu/UrzadMiasta/JednostkiOrganizacyjne/Jednostki.aspx?rodzaj=387&menu=631>   
Контакт: мерія Катовіце, Департамент освіти та спорту, тел. 32 705 41 60, електронна пошта: es@katowice.eu   
Офіс працює: понеділок – середа 7:30 – 15:30, четвер – 7:30 – 17:00 та п’ятниця – 7:30 – 14:00.

## **Підтримка для дітей**

Наймолодші можуть розраховувати на психологічну допомогу та інтеграційні заняття. Також є позакласні заняття та додаткові години уроків, присвячені вивченню польської мови і наздоганяння з інших предметів.   
У кожній школі та садочку міста для наймолодших гарантований догляд та психологічна допомога. Його здійснюють спеціалісти, які працюють в установах та психолого-педагогічних об’єктах.  
  
Безкоштовну допомогу надають суб’єкти:   
  
Центр терапії та підтримки розвитку «ФОКУС» Возняка Матеуша   
вул. Wincentego Pola 9 / 1A Катовіце   
контактний телефон: 574 074 496 доб. 3  
Час реєстрації: 10.00-18.00 (понеділок-п’ятниця).  
  
Психологічні послуги Агнєшки Басисти   
вул. Kościuszki 26/6 Катовіце   
контактний телефон: 798 575 602   
години реєстрації: 9.00-12.00 (понеділок) та 16.00-18.00 (вівторок) – також можливий контакт по SMS.

# ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ

#### всі громадяни України можуть безкоштовно користуватися міським транспортом Транспортного Управління Агломерації (ZTM).

Автобуси, трамваї та тролейбуси курсують між 41 містами Агломерації міст Верхньої Сілезії, які оточують Катовіце, Сосновець, Битом, Тихи та Глівіце.

* Список міст: <https://rj.metropoliaztm.pl/przystanki/>
* Розклад руху: <https://rj.metropoliaztm.pl/>
* Мобільний додаток з реальним часом відправлення громадського транспорту:   
  Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=metropoliaztm.m2go&hl=pl&gl=US>   
  AppStore: <https://apps.apple.com/pl/app/m2goinfo/id1573183235?l=pl>
* Пункти обслуговування: <https://www.metropoliaztm.pl/pl/s/punkty-obslugi>
* **При перевірці квитків необхідно пред’явити український паспорт або інший документ, що підтверджує українське громадянство, або документ, що підтверджує статус біженця від війни.**
* Якщо вам потрібна будь-яка інформація чи допомога, будь ласка, зв’яжіться з гарячою лінією, яка працює 24 години на добу, без вихідних: 800 16 30 30/ +48 42 291 04 05.
* Електронні листи можна надсилати за такою адресою: [kancelaria@metropoliaztm.pl](mailto:kancelaria@metropoliaztm.pl) або зв’язатися з нами через Facebook @ZarzadTransportuMetropolitalnego.  
    
    
  Безкоштовний проїзд для біженців від війни з України також доступний у поїздах Сілезької залізниці.   
  Потяги Сілезької залізниці курсують між містами Агломерації та рештою Сілезького воєводства.   
  Розклад руху: <https://www.kolejeslaskie.com/>   
  Список міст: <https://www.kolejeslaskie.com/rozklad_jazdy/schemat-linii-komunikacyjnych/>   
    
    
  Громадяни України можуть безкоштовно їздити потягами 2го класу PKP Intercity, економ класом TLK і IC по території Польщі. Поїздка здійснюється на підставі паспорта або іншого документу, що підтверджує українське громадянство. Поїздки громадян України здійснюються на підставі безкоштовних додаткових квитків з гарантією місця або без неї. Безкоштовні додаткові квитки можна отримати в касі або в поїзді.  
    
  Міжміська гаряча лінія PKP Intercity українською мовою   
  Заохочуємо зв’язатися з консультантами по телефону, які дадуть відповідь на ваші запитання та нададуть актуальну інформацію про послуги PKP Intercity  
  +48 22 473 00 86  – Вартість підключення відповідає тарифу оператора   
  800 033 022  – безкоштовна гаряча лінія для всіх польських операторів   
  Номери доступні з 8.00 до 20.00, 7 днів на тиждень

# ТВАРИНИ

Міський притулок для безпритульних тварин у Катовіце (вул. Milowicka 1b) надає безкоштовний готель для собак, в яких власники з України, у випадку якщо хтось не може взяти своїх вихованців на тимчасове місце проживання.

Офіс притулку в Катовіце працює: понеділок, середа, п'ятниця в годинах з 7.30 - 15.30, вівторок, четвер 7.30 - 17.00, субота 7.30 - 14.00.

Тел.: 32 256 61 15, 781 566 115, цілодобовий телефон екстреної допомоги: 601 462 399

Електронна пошта: [schronisko.katowice@gmail.com](mailto:schronisko.katowice@gmail.com)

**Інформація ветеринарної інспекції для осіб, які переїжджають з України з тваринами (собаками, котами, тхорами)**

Згідно з правилами Європейського Союзу, собаки, коти та тхори, які в’їжджають з України, повинні мати:

• правильне маркування (чіп);

• діюча вакцинація проти сказу;

• результат титрування на антитіла проти сказу;

• медичний сертифікат, виданий компетентними ветеринарними органами.

Але в зв’язку з військовими діями на території України тварини, яких супроводжують власники, які перетинають польсько-український кордон, можуть бути допущені до Польщі без відповідності вищезазначеним ветеринарним вимогам.

Якщо одна або декілька з вищезазначених вимог не виконується, про цей факт слід повідомити працівників польської прикордонної служби, Національної податкової адміністрації (митної адміністрації) або поліції при перетині державного кордону.

З метою можливості забрання Вами тварини діє спрощена процедура перетину державного кордону, необхідно заповнити заяву на:

• дозвіл на переміщення тварини на територію ЄС - якщо Польща є цільовою країною особи, яка перетинає кордон

або

• транзит через державу-член ЄС - якщо Польща не є цільовою країною особи, яка перетинає кордон.

Після заповнення заявки ваша тварина буде безкоштовно позначена та вакцинована проти сказу ветеринарною інспекцією.

Після завершення процедур вам нададуть дозвіл, який підтвердить, що ви легально перетнули кордон із твариною до місця призначення.

У разі перетину кордону без дотримання вищезазначеної процедури, після досягнення місця призначення (тимчасового перебування) тварину необхідно доставити до медичного закладу для тварин, де Вас поінформують про подальші процедури.

# **АДМІНІСТРАТИВНІ ПОСЛУГИ**

# **ПЕСЕЛ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ**

**Що таке PESEL?**

Номер PESEL – це послідовність з 11 цифр, які індивідуально присвоюються особі.  За номером PESEL можна прочитати дату народження та стать.  PESEL корисний, серед іншого  також:

 • використання медичних послуг та вакцинації,

 • відкриття банківського рахунку,

 • зарахування дитини до школи,

 • користання з допомоги біженцям.

**Хто може отримати PESEL?**

Усі, хто:

• прибув до Польщі в період з 24 лютого 2022 року безпосередньо з України у зв'язку з бойовими діями,

• зголоситься (подасть заяву) у будь-яке відділення управління.

**Що потрібно підготувати?**

1. Заява про надання номера PESEL громадянину України у зв'язку зі збройним конфліктом

2. Документ, який підтвердить дані, які ви надаєте в заяві, та вашу особу.

3.Кольорова фотографія на фотопапері розміром 35 х 45 мм (ширина х висота) і - якщо ви на фото в темних окулярах або в капелюсі - відповідний сертифікат.

**Як подається заявка на номер PESEL?**

* При оформленні номера PESEL громадяни України та члени їх сімей повинні також додати фото.
* Під час подачі заяви у запитуваної особи також знімуть відбитки пальців. Це не стосується дітей віком до 12 років.
* Заява подається особисто.
* Заява безкоштовна.
* Заяву заповнює особа, яка претендує на отримання номера PESEL, на підставі даних, наданих заявником.
* Необхідно мати при собі документ, на підставі якого було перетнуто кордон (біометричний паспорт, внутрішній паспорт України, карта поляка, свідоцтво про народження, якщо йдеться про дітей).
* До заяви на отримання номера PESEL має бути додана копія документа, на підставі якого буде встановлено особу заявника. З метою прискорення процедури особи, які мають таку можливість, при поданні заяви можуть пред’явити фотокопію документа, що посвідчує особу, разом з оригіналом.
* Варто вказати свою адресу електронної пошти та номер телефону та погодитися на створення довіреного профілю. Профіль полегшує виконання різноманітних формальностей через Інтернет (наприклад, подання заявки на отримання грошової допомоги).
* На заяві поставте власноручний підпис.
* Заявник отримає роздруківку, яка підтверджує, що номер PESEL був наданий.
* Видання цього документа є безкоштовним.

**У мене немає фото?**

Якщо у вас немає фотографії, ви можете зробити її безкоштовно на фото-пункті – при вул. Rynek 1 (будівля управління міста), вхід з вул. 3 Maja.

**Довірений профіль** (**Profil zaufany)**

Завдяки довіреному профілю ви можете вирішити багато питань в електронному вигляді в польських управліннях не виходячи з дому.

Щоб отримати довірений профіль (profil zaufany), ви повинні мати:

- робочий мобільний телефон з номером польського оператора, в якого ви являєтесь користувачем, На цей номер буде відправлено SMS з кодом

- адреса електронної пошти, яку ви використовуєте.

Важливо: Заклад соціального страхування (ZUS) надаватиме фінансову підтримку у вигляді пільг сім’ям біженців, які хочуть залишитися в Польщі. Ці пільги стосуються 500+, 300+ (добрий старт), сімейного капіталу, дофінансування до оплати за перебування дитини в яслах, дитячому клубі. Відповідні заяви щодо послуг можна подавати лише в електронному вигляді через Платформу електронних послуг.

Тому, щоб подати заяву на отримання цих пільг, необхідно мати довірений профіль.

**Як отримати номер PESEL для дитини?**

* Заява на дитину може бути подана її батьком, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично доглядає за дитиною.
* У людей старше 12 років зніматимуть відбитки пальців.
* Вам також потрібні фотографії, щоб призначити номер PESEL.

**Місце та години прийому сторін в справах видання PESEL**

**Пункт при Plac Wolności 12a** (вхід з вул. Matejki)

Понеділок: 7:30 - 17:00

Вівторок: 7:30 - 15:30

Середа: 7:30 - 15:30

Четвер: 7:30 - 17:00

П'ятниця: 7:30 - 14:00

Субота: 7:30 - 15:30 (26 березень)

# **ОДНОРАЗОВА ГРОШОВА ДОПОМОГА**

**Розмір допомоги:**   
300 злотих з особи на утримання, зокрема на покриття витрат на їжу, одяг, взуття, засоби особистої гігієни та житло

**Що для цього потрібно:**   
документ, що підтверджує присвоєння номера PESEL всім членам сім’ї   
  
**Спосіб подання заяви:**   
Особисто, в формі паперовій

**Спосіб виплати:**   
на рахунок у польському банку

**Місця для подання заяв:**

     Пункт обслуговування заявок № 1, вул. Czecha 2, tel. (32) 352 06 18    
     Пункт обслуговування заявок №2, вул. Oblatów 24, tel. (32) 258 36 52   
     Пункт обслуговування заявок № 3, вул. Łętowskiego 6a, Tel. (32) 201 00 42   
     Пункт обслуговування заявок № 4, вул. Krakowska 138, tel. (32) 255 35 80   
     Допоміжний пункт обслуговування заявок, вул. Jagiellońska 17, tel. 514 714 272

**Години прийому заяв:**   
Понеділок 10.00 – 16.45   
З вівторка по п’ятницю 9.30-14.30

**Детальну інформацію можна отримати за тел. 514 714 272**

# **ПІЛЬГИ РЕАЛІЗОВАНІ ЧЕРЕЗ МІСЬКИЙ ЦЕНТР СОЦІАЛЬНОЇ ДОПОМОГИ В КАТОВІЦАХ**

**Сімейні пільги** - це, насамперед, сімейна допомога та надбавки до сімейної допомоги. Надання допомоги залежить від вашого доходу. Критерій доходу виносить 674 злотих на особу в сім’ї.

У розрахунок сімейного доходу не включатиметься член сім’ї, який за декларацією особи, яка звертається за пільгою, не перебуває на території Республіки Польща.

Розмір сімейної допомоги залежить від віку дитини. Він становить 95,00 злотих на місяць для дитини до п’яти років, 124 злотих, якщо дитина віком від п’яти до вісімнадцяти років, і 135 злотих для дитини, яка навчається в школі віком від 18 років до закінчення 21 року.

Батьки також можуть розраховувати на надбавку до сімейної допомоги – серед ними допомога на виховання дитини в багатодітній сім'ї - 95 злотих на місяць на третю та кожну наступну дитину.

**Батьківська допомога**

• Жінка, яка народить дитину в Польщі або прийде з дитиною, якій ще не виповнився рік, може отримати батьківську допомогу.

• Це становить 1000 злотих на місяць

Куди подати заяву

Пункт обслуговування заявок № 1, ul. Czecha 2, тел.: 32 352 06 18

міський район: Śródmieście, Zawodzie-Bogucice, Paderewskiego-Muchwiec, Załęże

Пункт обслуговування заявок № 2, вул. Oblatów 24, тел.: 32 258 36 52

міський район: Koszutka, Os. Witosa, Os. Tysiąclecia, Dąb, Wełnowiec- Józefowiec

Пункт обслуговування заявок № 3, вул. Łętowskiego 6a, тел. 32 201 00 42

міський район: Piotrowice-Ochojec, Zarzecze-Kostuchna, Podlesie- Brynów, Ligota-Panewniki

Пункт обслуговування заявок № 4, вул. Krakowska 138, тел.(32) 255 35 80

міський район: Murcki – Nikiszowiec, Szopienice-Burowiec, Janów -Giszowiec, Dąbrówka Mała

Допоміжний пункт прийому заяв, вул. Jagiellońska 17, тел.: 23 251 00 87 доб. 161, 514 714 272

**Пільги відповідно до Закону про соціальну допомогу**

Громадяни України також зможуть звертатися за грошовою та не грошовою допомогою на умовах та відповідно до Закону про соціальну допомогу. Проте право на таку підтримку мають лише найбідніші. Критерій доходу – для самотньої особи, яка веде господарство – 776 злотих, а для особи в сім’ї – 600 злотих.

Особи, які відповідають критеріям Закону про соціальну допомогу, матимуть право на грошову допомогу у вигляді, наприклад, постійної допомоги, періодичної допомоги чи спеціальної цільової допомоги.

Прийом та допомога в заповненні заяв: соціальні працівники в місцевих пунктах соціальної допомоги в Катовіцах.

Куди подати заяву

TPPS nr 1 – ul. Andrzeja 10, tel. 251 60 99

TPPS nr 2 – ul. Warszawska 42, tel. 253 77 30

TPPS nr 3 – ul. Oblatów 24 , tel. 258 07 09

TPPS nr 4 – ul. Gliwicka 96, tel. 353 02 78

TPPS nr 5 – ul. Dębowa 16, tel. 254 70 61

TPPS nr 6 – ul. Czecha 2, tel. 209 00 23

TPPS nr 7 – ul. Świdnicka 35a, tel. 252 56 35

TPPS nr 8 – ul. Łętowskiego 6a, tel. 206 15 68

TPPS nr 9 – ul. Krakowska 138, tel. 255 35 67

TPPS nr 10 – ul. Krakowska 138, tel. 256 80 39

# **ЯКУ  ДОПОМОГУ ДЛЯ РОДИНИ МОЖНА ОТРИМАТИ ВІД ЗУС**

**Матеріальна допомога для громадян України, які мають дитину**

Громадянам України, які легально в’їхали з України до Польщі після 23 лютого 2022 р. в зв’язку з військовими діями і хочуть залишитися в Польщі, Заклад Соціального Страхування буде надавати і виплачувати допомогу для родини. Відповідну заяву українською мовою можна буде складати тільки електронно через Платформу Електронних Послуг (ПУЕ) ЗУС. Інформація від коли можна складати заяви буде подана на інтернет-сторінці ЗУС.

**Хто може скласти заяву про допомогу для родини**

Заяви про допомогу для родини, яку виплачує ЗУС, може скласти особа, яка:

* Є громадянином України або чоловіком/дружиною громадянина України,
* Має легальне перебування в Польщі,
* Має під опікою дитину (є її мамою/татом чи тимчасовим опікуном), яка має українське громадянство і приїхала з України до Польщі після 23 лютого 2022 р. через воєнні дії.
* Має під опікою дитину (є її мамою/татом чи тимчасовим опікуном), народжену в Польщі громадянкою України, яка має легальне перебування в Польщі.

**Важливо!**   
Перебування в Польщі вважається легальним на протязі 18 місяців рахуючи від 24 лютого 2022 р. чи від дати перетину кордону (після 23 лютого 2022 р.) для громадян України, які виїхали   
з України до Польщі легально після 23 лютого 2022 через військові дії і хочуть залишитися   
в Польщі.

Допомога для родин буде виплачуватися не довше ніж протягом періоду перебування на території Польщі.

Тимчасового опікуна або заступницьку опіку для дитини, яка прибула з України через воєнні дії і перебуває в Польщі встановлює польський суд.

**Яку  допомогу для родини можна отримати від ЗУС**

* 500 зл./місяць на кожну дитину яка не досягнула 18 років, яка проживає в Польщі (допомога на виховання з програми Родина 500+, так зване 500+)

Це допомога для батьків (одного з батьків), тимчасового опікуна і особи яка займається заступницькою опікою дитини.

* 500 зл. чи 1000 зл. /місяць на другу і кожну наступну дитину у віці 12-35 місяців, яка проживає в Польщі (сімейний опікунчий капітал, **РКО**).

Це допомога для батьків (одного з батьків), тимчасового опікуна.

* 400 зл. /місяць допомога в фінансуванню оплати за дитячий садочок, дитячий клуб чи дитячу денну няню (допомога в фінансуванні за дитячий садочок)на:
* Першу і єдину дитину в сім’ї,
* Першу дитину в сім’ї, якщо на наступну дитину отримуєш РКО,
* На другу і наступну дитину в сім’ї у віці перед досягненням 12 місяців і після 35   
   місяців, на яке були надано сімейний опікунчий капітал і цей капітал забралиодним

платежем належної суми.

Дитина має бути вписана до реєстру дитячих садочків чи дитячих клубів, чи переліку денних няньок.

Це допомога для мами/тата, тимчасового опікуна і особи яка займається заступницькою опікою дитини.

* 300 зл. раз на рік на кожну дитину у віці до 20 років (чи до 24 у випадкуучня з інвалідністю), яка проживає в Польщі і вчиться в школі – (допомога з програми Добрий Старт, так зване 300+).

Це допомога для мами/тата, тимчасового опікуна і особи яка займається заступницькою опікою дитини.

Аби скласти заяву в ЗУС будуть потрібні:

* Польський ідентифікаційний номер ПЕСЕЛЬ особи яка складає заяву і дитини,
* Електронна адреса особи,
* Польський номер телефону,
* Номер банківського рахунку в Польщі.

**Інформацію про сімейні виплати для громадян України**, які прибули до Польщі після 23 лютого 2022 року внаслідок збройного конфлікту в цій країні, можна отримати за номером телефону **22 444 02 55** (вартість дзвінка за домовленістю замовника з оператором зв'язку)

Інфолінія доступна у робочі дні - з понеділка по п’ятницю - з 8:00 до 18:00

Питання щодо сімейних виплат для громадян України також можна надсилати на електронну адресу [UA@zus.pl](mailto:UA@zus.pl)

**Важливо**: З суботи, 26 березня 2022 року, заява на отримання пільги 500+ буде доступна українською мовою для громадян України, які легально в’їхали до Польщі з України після 23 лютого 2022 року у зв’язку з бойовими діями.

 Щоб мати можливість відправити електронну заяву на 500+, ви повинні мати профіль на платформі електронних послуг ZUS (PUE ZUS).  Саме через це можна буде відправити заяву на сімейну допомогу.